

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



# Tažné zařízení

Ťažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирующее оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

DE - Anhängevorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN – Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP  
**VTZ 004-501**



**SVC GROUP s.r.o.**  
Průmyslová zona 179  
547 01 Náchod  
Česká Republika

**VW CRAFTER podvozek pro nástavbu**  
**MAN TGE podvozek pro nástavby**

11/2016 ->  
11/2016 ->

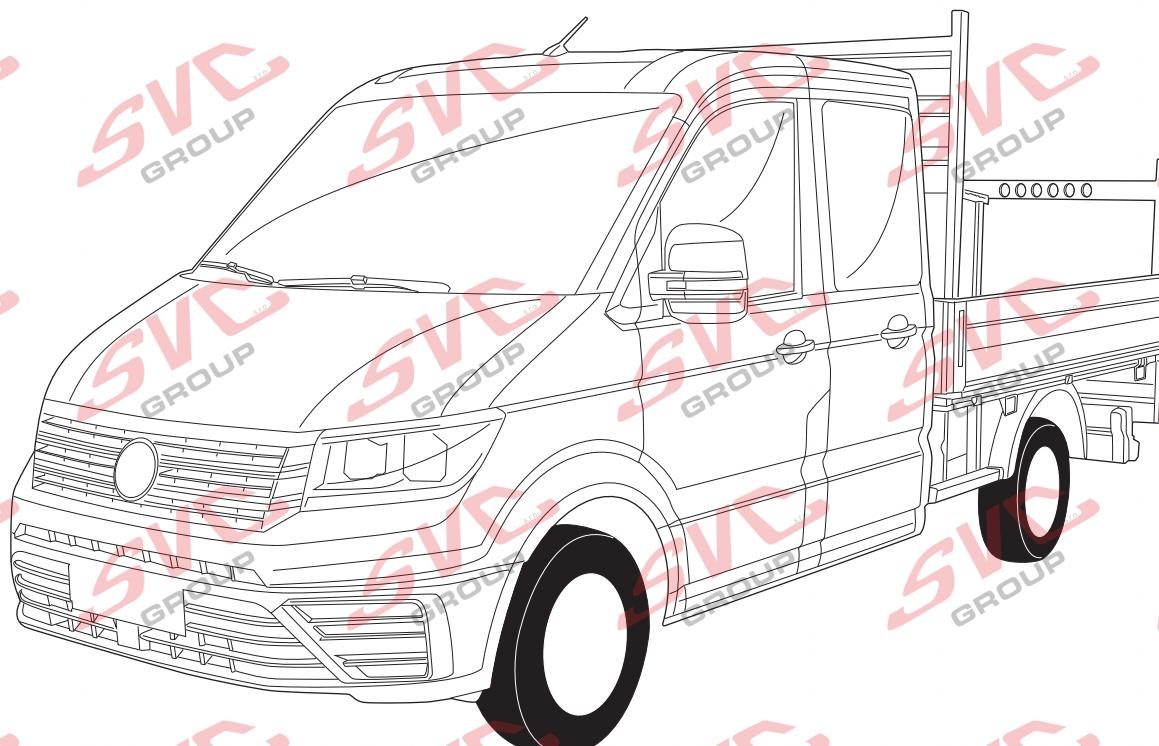
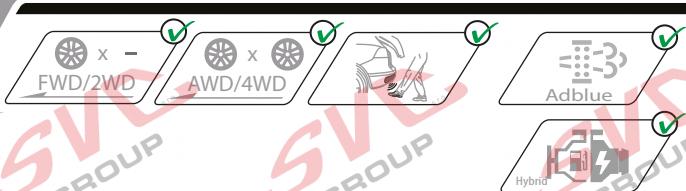


1->2,0 h



2->2,5 h

Manuál o 21 stránkách



QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



SVC GROUP ©-11/19

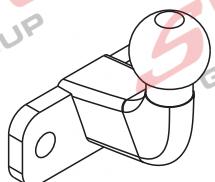
CZ	Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK	Pre podrobné montážné pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvooraarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.



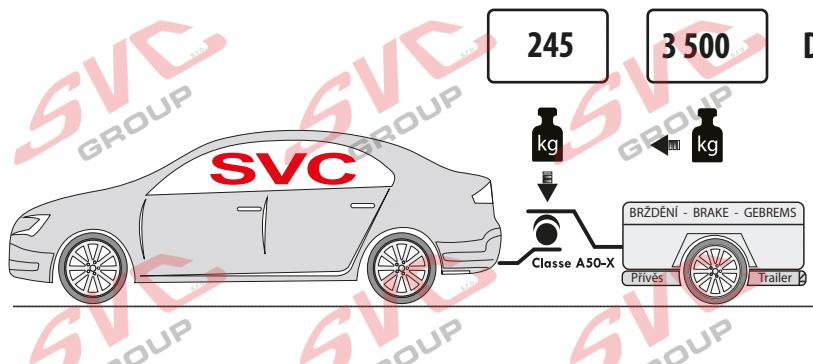
**VW CRAFTER - podvozek pro nástavbu**  
**MAN TGE - podvozek pro nástavby**

11/2016->

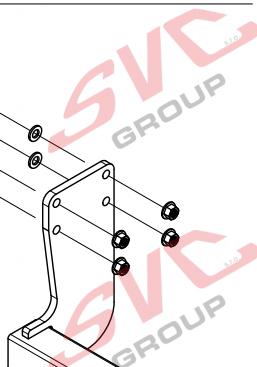
11/2016->



**VTZ 004-501**



M12x120 G10.9 4x



M12x110 G10.9 8x

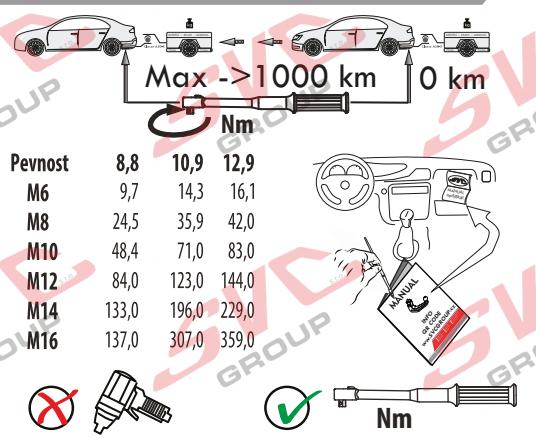
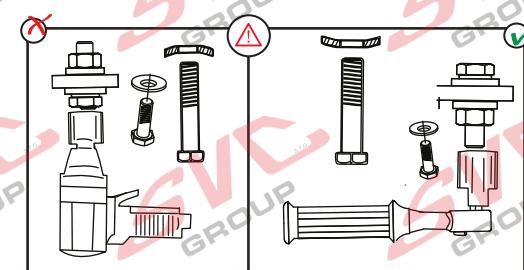
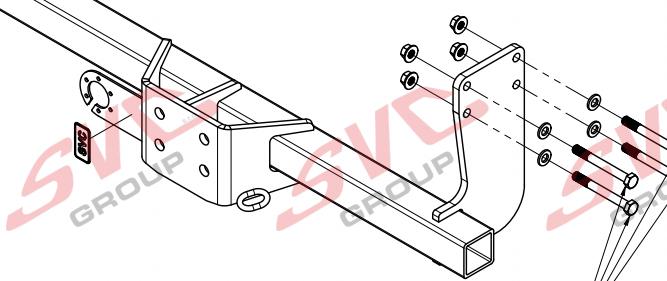


8x

Ø12  
M12

8x  
8x

M12x120 G10.9 4x



Homologace EHK 55-R

55R-01-0515



Approval Number	Class
EHK 00-xxxx	A50-X

Type: D-Value: D = kN  
Series: Vert.Id: S = kg  
www.svcgroup.cz CZECH REPUBLIC

- |    |   |     |  |
|----|---|-----|--|
| CZ | Informace k provozu / homologaci          | NL  | Monteringsanvisningar                    |
| SK | Informácie na prevádzku / homologáciu     | ES  | Instrucciones de montaje                 |
| EN | Operating / homologation information      | FIN | Montage-instructie                       |
| DE | Betriebs- / Zulassungsinformationen       | SV  | Asennusohjeet                            |
| HU | Üzemeltetési / homológációs információk   | NOR | Drifts- / homologasjonsinformasjon       |
| FR | Informations d'exploitation / homologatio | PL  | Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| IT | Informazioni sull'operazione / omologazio | RU  | Информация о работе / омологации         |



QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021

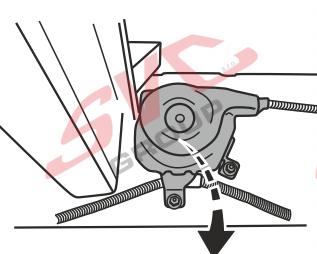
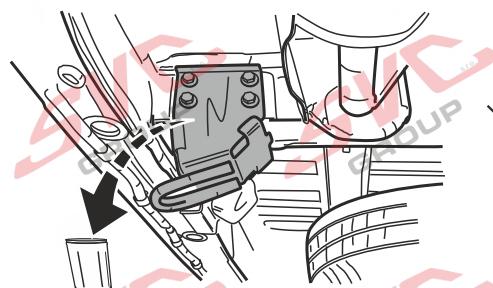
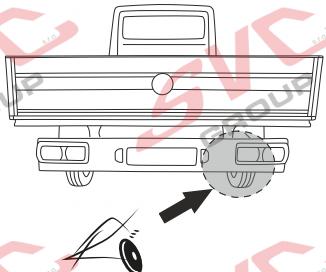
+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19



1.



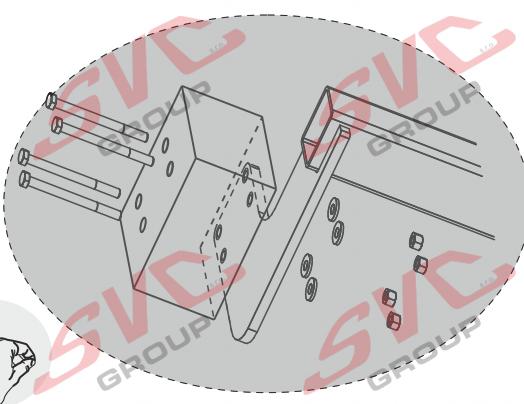
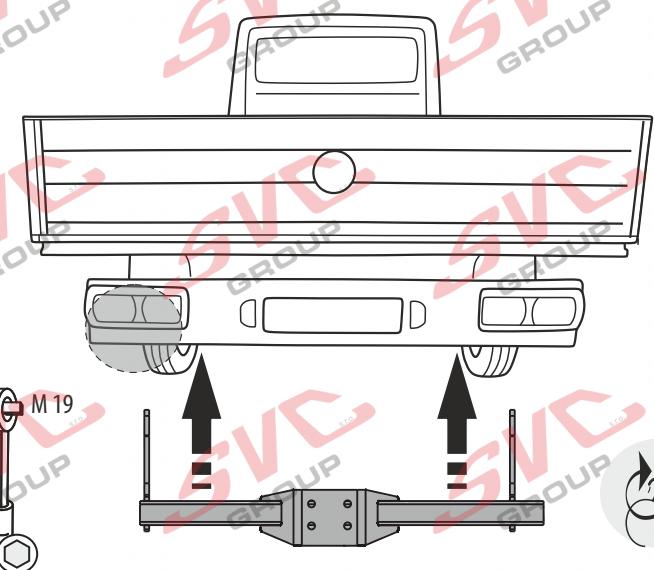
VW CRAFTER - podvozek pro nástavbu  
MAN TGE - podvozek pro nástavby

11/2016-&gt;

11/2016-&gt;



2.



M12x120 G10,9 4ks

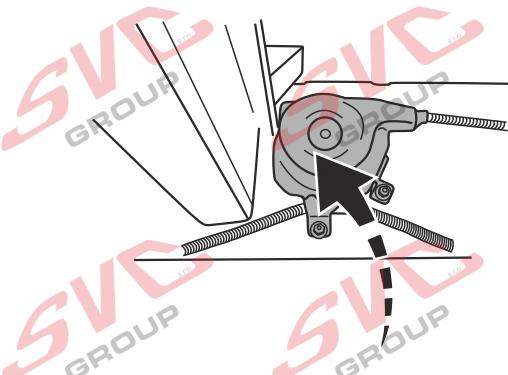
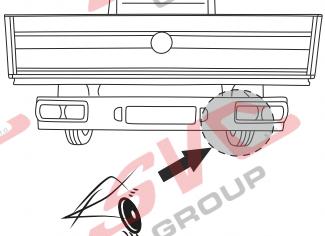
Ø M12 8ks

M12 8ks

117 Nm



3.



SVC GROUP



QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz

547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

mob.: +420 603360607

SVC GROUP © 05/19



**CZ** Pozor informace k záruce

**SK** Pozor informácie k záruke

**EN** Note the warranty information

**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye figyelembe a jótállási információkat

**FR** Notez les informations de garantie

**IT** Nota le le informazioni sulla garanzia

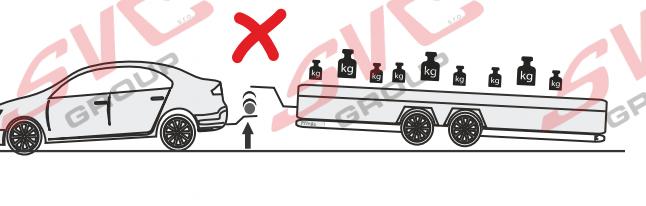
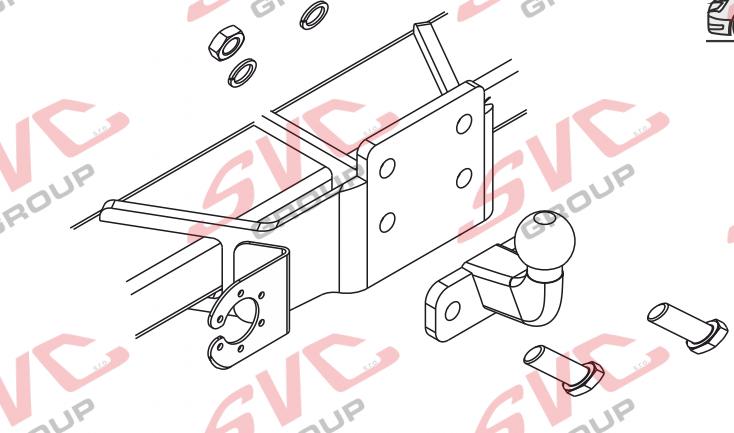
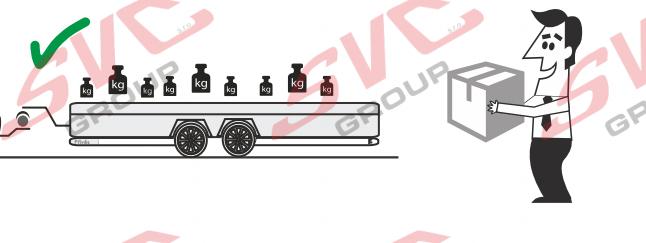
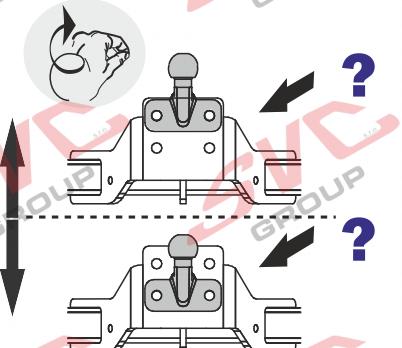
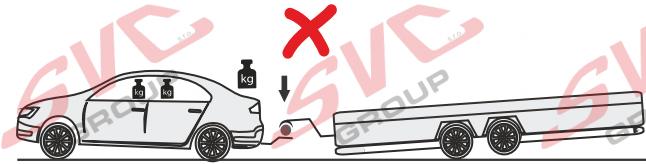
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención

**FIN** Huomio

**PL** Uwaga

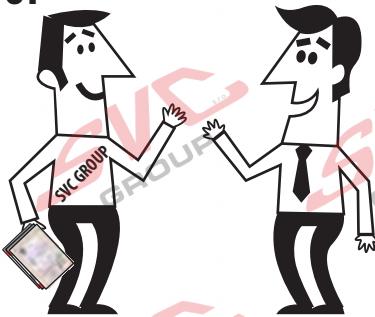
**RU** Внимание



**M16 (10,9) = 28Nm**



**SVC GROUP**



Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие



**Service Vitver Centrum**



QR

kódem stáhnete rozšířeny montážní návod / QR kódom si staňte si rozšírené montážny návod

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19



## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-kód

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschověte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných nariem EHK-55 R pre predaj v štatoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre tažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-kód

Súčasťou dodávky tažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapisanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information> Towing hitch> General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen> Anhängerkupplung> Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängevorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen> Anhängerkupplung> Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängevorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques> Attelage de remorquage> Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche> Gancio di traino> Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da presa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)